

# **ЛУИС ДЕ ГОНГОРА-И-АРГОТЕ ЛЕТРИЛЯ**

Превод от испански: Александър Муратов, Атанас Далчев, 1978

[chitanka.info](http://chitanka.info)

# ЛЕТРИЛЯ<sup>[0]</sup>

*На малкото ни село  
най-личната мома,  
вдовица днес и само  
от оня ден жена,  
видяла, че очите му  
отиват на война,  
на своята майка каза  
след тая новина:*

*Да плача ме пусни  
край морските вълни.*

*Че ти ми даде, мамо,  
в цвета на младостта  
насладата тъй кратка,  
тъй дълга горестта  
и пленница ме стори  
на тоз, що на война  
ключовете отнесе  
на моите свобода.*

*Да плача ме пусни  
край морските вълни.*

*Очите ми превръщат  
във сълзи занапред  
пленителната длъжност  
на кроткия ми глед,  
единичкото им дело  
е тоя плач безспир,*

*откак на бой замина  
мъжът ми, моя мир.  
Да плача ме пусни  
край морските вълни.*

*Сълзите ми не спирай,  
не ме вини сега,  
че туй е справедливо,  
напразно — онова.  
Доброто щом ми искаш,  
не ми навличай зло;  
че да мълча и крея  
по-лошо би било.  
Да плача ме пусни  
край морските вълни.*

*Кой няма, майко мила,  
да плаче и скърби,  
макар сърце да има  
от кремък може би,  
щом види как повехва  
в слана и студ и мрак  
на моите години  
най-хубавия злак.  
Да плача ме пусни  
край морските вълни.*

*Да си вървят нощите,  
ведно да си вървят  
с очите, дето моите  
са карали да бдят,  
да бягат и не видят  
такава самота,  
откак до мен леглото  
е празно във нощта.  
Да плача ме пусни  
край морските вълни.*

---

[0] *Летрия* — вид песен, по-кратка от романса. Отличава се със своята прелест и лекота. Стихът е от шест или осем срички, с припев. ↑

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.